

# Trainingszeiten Vorsaison Saison 2010/2011

## Heures d'entraînement avant-saison 2010/2011

Spezialwoche 9.August bis 14.August / semaine spéciale du 9 août jusqu'au 14 août

Tag/ jour	Halle	
Montag/ lundi	14.00 -- 17.00	
Dienstag/ mardi	14.00 -- 17.00	
Mittwoch/ mercredi	13.15 -- 17.00	13.30-14.15 Störnlikurs / cours d'étoile (Separate Einschreibung/ inscription séparée )
Donnerstag/ jeudi	13.15 -- 17.00	
Freitag / vendredi	14.00 -- 17.00	
Samstag / samedi	12.15 -- 14.45	

Trainingszeiten ab 16. August bis 17.Oktober  
Heures d'entraînement dès le 16 août jusqu'au 17 octobre

### Offizielle Eiszeiten Heures officielles

Tag/ jour	Halle	cours fix / Fixe Kurse
Montag/lundi	14.00 -- 17.00	
Dienstag/mardi	14.30 -- 18.30	
Mittwoch/ mercredi	12.30 -- 16.30	13.30 --14.15 bis 20.9.10 Störnlikurs / cours d'étoile
Donnerstag/jeudi	14.00 --17.30	S+E 14.00-15.00
Freitag/vendredi	13.15 -- 18.00	
Samstag/samedi	12.30 --14.45	

### Spezielle Eiszeiten Heures spéciales

Datum	Halle	
16.08.10 06.09.10	14.00 -- 16.45 Kein Eis /	(Fototermin EHCB Spirit) pas de glace
17.08.10 28.09.10 05.10.10	14.00 -- 16.45 14.00 -- 16.45 14.00 -- 16.45	(Match EHCB) (Match EHCB) (Match EHCB)
29.09.10 13.10.10	12.15 -- ??? 13.30 -- 14.30	Störnliteste / test étoile Gratiskurs / cours gratuit
02.+3.10.10	Seeland Cup	kein Freies Eis / pas de glace libre

Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass wir **täglich die letzten 45 Minuten für Läuferinnen ab dem 6. Romand reserviert** haben. Läuferinnen und Läufer, welche sich nicht an diese Regelung halten, werden von den Trainerinnen oder anwesenden Vorstandsmitglieder vom Eis geschickt.

Nous vous prions de bien vouloir prendre note que chaque jour, les dernières 45 minutes sont réservées aux patineuses ayant au minimum le 6ème romand. Les patineuses et patineurs ne respectant pas ce règlement seront sortis de la glace par les entraîneuses ou membres du comité.

Trainingszeiten usw. finden Sie auch im Internet auf der Homepage [www.sc-biel.ch](http://www.sc-biel.ch)  
Les heures d'entraînement etc. sont également disponibles sur notre site internet [www.sc-biel.ch](http://www.sc-biel.ch)